

**Programación mayo 2013**

ESPECTÁCULO

**TeatroSOLO**

**Sábado 4, 11 y 18 de mayo y 1 de junio, domingos 5, 12, 19, 26 de mayo y 2 de junio**

ESPECTÁCULO DE NARRACIÓN ORAL

***Dar a Luz, de Nicolás Buenaventura***

**Miércoles 8 a las 19:30**

Auditorio. Costo: \$50.

CURSO

**Macedonio Fernández: Una narrativa del futuro**

**Por Roberto Ferro**

**Viernes 10, 17, 24, 31 de mayo, y 7 de junio de 18:30 a 20:30.**

Biblioteca. Costo: \$550. Descuentos especiales para Amigos Malba. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento.

CENTRO DE ESTUDIOS ARIADNA

**Presentación. Imagen del mito**, de Joseph Campbell

**Miércoles 29 de mayo a las 19:00**

Auditorio. Entrada libre y gratuita. Hasta completar la capacidad de la sala.

CURSO

**Lo masculino y lo femenino en la tragedia griega**

Por Andrés Racket

**Lunes 27 de mayo, 3, 10 y 17 de junio de 19:00 a 21:00**

Biblioteca. Costo: \$440. Descuentos especiales para Amigos Malba.

ESPECTÁCULO

## **TeatroSOLO**

**Sábado 4, 11 y 18 de mayo y 1 de junio, domingos 5, 12, 19, 26 de mayo y 2 de junio**

**Teatro solo** es una intervención performático-teatral desarrollada en 5 sitios específicos de una ciudad y construida para el ingreso de un solo espectador a la vez. Estas 5 locaciones mantienen un diálogo con las problemáticas emergentes de la ciudad intervenida. Por medio de esta experiencia individual, el espectador redescubre una nueva perspectiva tomando como llave de acceso distintas piezas performáticas, bajo la dirección del artista Matías Umpierrez, que subsisten ocultas en medio del funcionamiento habitual de las locaciones intervenidas.

Este proyecto retoma la metodología primaria de la representación, a partir de la práctica ancestral de la transmisión de historias y mitos de generación en generación, y la reconstruye en el presente. De esta manera, logra redescubrir esta metodología liberando al teatro de sus estructuras arquetípicas. Esta herramienta quita la teatralidad de la sala y devuelve el teatro a las calles. Al intérprete lo aleja de su contexto plasmado de signos artificiales, y lo ubica en el centro de la escena real del relato. Al público lo ayuda a escapar del sometimiento habitual de la platea y de su anonimato, y le da un rol activo e individual dentro de la puesta.

## **Funciones**

MALBA

### **Retrato, de Matías Umpierrez**

Sinopsis: Una mujer decide cambiar el rumbo de su vida. Ésta es la historia de alguien que intenta encontrar una salida entre los muros de un museo.

Otras locaciones:

DEPARTAMENTO PRIVADO

### **Éxodo, de Matías Umpierrez.**

Sinopsis: En tan sólo un año, una familia completa se resquebraja, desaparece, dejando apenas dos cuerpos perdidos en el tiempo y en el espacio.

CASA DE CULTURA DEL CGBA

### **Pacto, de Matías Umpierrez.**

Sinopsis: Los cobardes no figuran en la historia. Unos hombres trazan un plan, ocultos en una oficina clandestina, e intentan hacer justicia por una causa perdida.

SUBTE, LÍNEA D

### **Testigo, de Matías Umpierrez.**

Sinopsis: Observar la vida de los otros es estimulante, pero ¿qué pasa cuando esas historias se vuelven un reflejo de nuestra propia vida?

TEATRO PRESIDENTE ALVEAR

### **Amnesia, de Matías Umpierrez**

Sinopsis: ¿Qué hay entre los telones de la mente? La amnesia temporal de una mujer hace emerger el sentido de su presencia en el teatro.

Intérpretes: Flor Dyszel, Denise Groesman, Carolina Martín Ferro, Lalo Rotavería, Claudia Schijman, Martín Soler, Matías Tavolaro, Vivi Vázquez | Fotografía: Sebastián Arpesella | Asistencia de locación: Ayelén Aranea, Fátima Fernández, Jair Toledo | Asistencia de dirección: Pía Patruno | Asistencia de producción: Rodrigo Pérez | Producción: Florencia Wasser | Concepto, dramaturgia y dirección: Matías Umpierrez

## **Modo de funcionamiento:**

Cada espectador comprará su entrada para acudir sin acompañantes a una cita en un horario y lugar específico.

## **Localidades:**

Costo: \$30. Se adquieren exclusivamente en [www.teatrosolo.com.ar](http://www.teatrosolo.com.ar) o por [www.alternivateatral.com.ar](http://www.alternivateatral.com.ar). Al comprar la entrada, se le indicará al espectador la forma de acceso a cada intervención

En la ciudad de Buenos Aires, TeatroSOLO se realiza en el marco del programa Rituales de Pasaje del Complejo Teatral de Buenos Aires y cuenta con el apoyo del Museo Malba (Fundación Constantini) y Alternativa Teatral.

ESPECTÁCULO DE NARRACIÓN ORAL

***Dar a Luz*, de Nicolás Buenaventura**

**Miércoles 8 de mayo a las 18:30**

Auditorio. Costo: \$50.

El narrador oral colombiano vuelve a Malba con su espectáculo "Dar a luz", acompañado de la cantante argentina Georgina Hassan.

*Dar a luz es un parto en escena, un nacimiento.*

*También es un encuentro. La cantante y el cuentero se encuentran para parir, para dar a luz cuentos que cuentan un nacimiento; que cuentan un parto; que cuentan la creación; la necesidad vital de la música, del cuento, de la palabra, de palabras que tocan, de palabras que arropan y dan ganas de vivir, de ser; palabras que permiten nacer y volver a nacer; que nos permiten decidir llegar a este mundo y habitarlo. Con dar a luz comprendí que no solo nos dieron la vida, también nos la tomamos. No solamente nos trajeron a este mundo, también decidimos nacer.*

**Nicolás Buenaventura Vidal** (Cali, 1962). Actor, director teatral, cineasta y narrador oral de larga tradición familiar. Vive en París. Es licenciado en Arte dramático y fue profesor de actuación, puesta en escena y escritura de guiones en distintos centros de formación. Ha sido galardonado en diversas ocasiones por su labor como guionista, como realizador de cine y como narrador oral. Dentro de su producción cinematográfica se destaca la serie de veinte documentales *Puro Cuento* (1991-1996) y el documental *El encanto de las imposibilidades*. Es autor de diversos libros, como *Amaranta porqué* (1998), *A contracuento* (1999) y *Cuando el hombre es su palabra y otros cuentos* (2002).

***Con el apoyo de la Alianza Francesa de Buenos Aires.***

## CURSOS

### **Macedonio Fernández: una narrativa del futuro**

**Por Roberto Ferro**

**Viernes 10, 17, 24, 31 de mayo, y 7 de junio de 18:30 a 20:30.**

Biblioteca. Costo: \$550. Descuentos especiales para Amigos Malba. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento.

Inscripción en recepción de lunes a domingos (inclusive feriados, excepto los martes) de 12:00 a 19:30.

El curso se propone exponer una lectura abierta a la especulación y al debate a partir de un cuerpo de escritura siempre vivo, provocativo y estimulante. Situada en la encrucijada del modernismo y la vanguardia, la obra de Macedonio convoca y estimula múltiples posibilidades de interpretación en las que se traman buena parte de las inflexiones de la teoría literaria contemporánea. El propósito del curso es presentar una aproximación a su obra, que exponga nítidamente una perspectiva innovadora acerca de lo que puede ser la literatura en diálogo con la densidad de un pensamiento de ruptura frente a la tradición.

El proyecto implica revisar y desplazar algunos lugares comunes que atraviesan el espacio literario argentino y que sitúan a Macedonio Fernández como un amable y extravagante conversador, o también como un precursor –tal como lo ha pretendido perpetuar Jorge Luis Borges– para avanzar sobre la trascendencia de su escritura, no sólo para el presente de la literatura argentina sino también continental.

#### **Clase 1. Vida y literatura**

Aproximación a la vida del escritor. Recorrido por su obra.

La vida intelectual de Buenos Aires en los años 20. Los textos publicados y el archivo de inéditos. La vanguardia de la revista *Martín Fierro*.

#### **Clase 2. Poética de la digresión**

Narrativa fragmentaria y teorías filosóficas. La reflexión literaria como búsqueda incesante. *No toda es vigilia la de los ojos abiertos* y *Papeles de Recienvenido*.

#### **Clases 3 y 4. Teoría de la novela y novela de la teoría.**

Pensamiento narrado y pensar narrativo. El humor de Macedonio. Personaje y trama. *Museo de la novela de la eterna*

#### **Clase 5. El legado de Macedonio Fernandez.**

La narrativa argentina después de Macedonio. Continuidades y rupturas. Cortázar, Piglia, Saer, Libertella.

**Roberto Ferro.** Es escritor y crítico literario. Doctor en Letras por la UBA, profesor e investigador de la Facultad de Filosofía y Letras, ha dictado cursos de posgrado en Venezuela, México, Francia, Italia, Uruguay y Brasil. Forma parte del Consejo Editorial de numerosas revistas académicas y literarias. Entre sus libros publicados se encuentran *Lectura (h)errada con Jacques Derrida. Escritura y desconstrucción* (1995), *La ficción. Un caso de sonambulismo teórico* (1998), *El lector apócrifo* (1998), *Sostiene Tabucchi* (1999), *Línea de Flotación* (2002), *Onetti/La fundación imaginada* (2003), *Derrida. El largo trazo del último adiós* (2009), *De la literatura y los restos* (2009), *Fusilados al amanecer. Walsh y el crimen de Suárez* (2010); también ha dirigido el volumen dedicado a Macedonio Fernández en *La Historia Crítica de la*

**malba.literatura**

*Literatura Argentina (2007), y la edición crítica de Operación Masacre seguida de La campaña periodística (2009).*

## CURSO

### **Beckett y los otros. Las múltiples lecturas en su obra**

**Por Lucas Margarit**

**Jueves 30 de mayo, 6, 13, 27 de junio, y 4 de julio de 10:30 a 12:00**

Biblioteca. Costo: \$550. Descuentos especiales para Amigos Malba. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento.

Inscripción en recepción de lunes a domingos (inclusive feriados, excepto los martes) de 12:00 a 19:30.

Siguiendo una estructura similar a uno de los trabajos pioneros sobre la obra de Beckett, *Beckett/Beckett* de Vivian Mercier, este seminario propone reflexionar tanto sobre las relaciones que Beckett establece con distintas disciplinas que influyen sobre su escritura como en el modo en que lee su propia obra. Si Vivian Mercier establece relaciones entre opuestos y complementarios dentro de la obra (Irlanda-el mundo; pintura-música u ojo-oído), aquí se propone reconstruir otro tipo de relación, la de la obra de Beckett con una manera particular de apropiación a través de la lectura.

Samuel Beckett fue un inmenso lector y observador crítico tanto de obras del pasado como de su presente. El grado de relación con sus lecturas fue más allá del ámbito académico. Este seminario propone en primer lugar un recorrido de la obra de Samuel Beckett a través de sus lecturas, es decir, en relación a diferentes autores que, como Dante, Shakespeare o los poetas provenzales, e incluso artistas plásticos, han influido de manera directa o indirecta a través de la lectura o la traducción en los intereses estéticos que su obra manifiesta. Asimismo se verán sus lecturas filosóficas como marca intertextual en su obra: Descartes, los occasionalistas o Fritz Mauthner. Se abordará el proceso de creación desde su inicio, claramente influido por sus primeras lecturas de juventud y por la obra de James Joyce y luego por sus relaciones en el ámbito intelectual francés y las posteriores traducciones, hasta la búsqueda de un lenguaje despojado que lo conduce a una poética más radical con respecto a las posibilidades del lenguaje. En este aspecto también se debe destacar el modo en que Beckett se convierte en lector de su propia obra y de allí también en traductor de sus textos tanto del inglés al francés o viceversa.

El recorrido de la obra de Beckett se cierra con la pregunta ¿cómo decir? Esta interrogación, de algún modo, resignifica la lectura que se pueda hacer de su propia obra y expone de manera más radical la idea de fracaso que se perfila en toda su escritura.

#### **Clase 1 Beckett/ Filosofía.**

Introducción: modos de lectura y modos de apropiación. *(W)Horoscope*: La tradición descentrada. La apropiación filosófica. Descartes entre la filosofía y la biografía. Los filósofos occasionalistas en la obra de Beckett. Las referencias a Geulincx en *Murphy* y en *Watt*. Fritz Mauthner: El escepticismo lingüístico como motor de la creación literaria.

**Clase 2 Beckett/ Pintura.** De la imagen al texto – del texto a la imagen. Influencias en las artes plásticas. Beckett observador: su lectura del arte y su “traducción” a la escena. La obra de Beckett traducida al ámbito plástico. Los usos de la hibridación genérica y el discurso metatextual. Lecturas: Ensayos sobre los artistas *in: Disjecta*. Imágenes del arte en su teatro: *Waiting for Godot / Happy Days*

#### **Clase 3 Beckett/ Música.**

Beckett músico: su obra como partitura. Referencias a la música en su obra. Usos de sus textos en la música contemporánea. Lecturas: *Nacht und Träume* (obra para televisión) (1983), *Neither* – Samuel Beckett/ Morton Feldman, *What is the word* – Samuel Beckett – G. Kurtág

## **Clase 4 Beckett/ Literatura.**

Dante: usos de un hipotexto. La *Commedia* como fuente en algunas prosas de Samuel Beckett. Lecturas: *Dante...Bruno. Vico..Joyce (1930)*, *More Pricks tan Kicks* (trad. *Belacqua en Dublín*), "The Expelled" (trad. "El expulsado" en *Relatos*).

Shakespeare: uso y transformación. La tradición de la literatura inglesa en la transformación de un escritor irlandés. *King Lear / The Tempest*. Traducción y transformación. Lecturas: *Endgame – Fin de Partie*, Poemas.

## **Clase 5 Beckett/ Beckett**

Algunos aspectos de la auto-traducción y la idea de obra no definitiva. Los últimos poemas de Beckett. El círculo que se cierra. ¿Cómo decir? La pregunta que resignifica toda su obra. La metatextualidad como reflexión de su propia poética. Algunos aspectos autoreferenciales en su epistolario.

Lecturas: *Film* (1963), *Mirlitonnades* (1978), "Comment dire" / "What is the word" (1989)

**Lucas Margarit** es Doctor en Letras por la Universidad de Buenos Aires, su tesis trató acerca de la poesía de Samuel Beckett. Es poeta, docente e investigador en la cátedra de Literatura Inglesa de la UBA y traductor. Ha realizado investigaciones en el Archivo Beckett de la Universidad de Reading, Inglaterra. También para la universidad de Viena, Austria, acerca de la producción de la "literatura de café" y formó parte del proyecto de investigación del Diccionario Borges de la Universidad de São Paulo, entre otros, dirigido por Jorge Schwarz. Actualmente dirige un proyecto de investigación acerca de las utopías inglesas de los siglos XVI y XVII e investiga en el tema de la traducción y autotraducción en la obra de Samuel Beckett. Desde el año pasado, junto a Elina Montes, dirige la revista *Beckettiana* de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Publicó los siguientes libros de poesía, *Círculos y piedras*, *Lazlo y Alvis* y *El libro de los elementos*, y los de ensayo *Samuel Beckett. Las huellas en el vacío* y *Leer a Shakespeare: notas sobre la ambigüedad*. Ha publicado asimismo numerosos artículos en revistas especializadas del exterior y de nuestro país.

CENTRO DE ESTUDIOS ARIADNA  
PRESENTACIÓN DE LIBRO

**Imagen del mito**, de Joseph Campbell

**Miércoles 29 de mayo a las 19:00**

Auditorio. Entrada libre y gratuita. Hasta completar la capacidad de la sala.

Con motivo de la presentación del libro *La imagen del mito* de Joseph Campbell, editado por El hilo de Ariadna, dialogarán acerca de la obra y sus alcances Francisco García Bazán, Bernardo Nante y Leandro Pinkler.

**Imagen del mito** es una riquísima selección y comentario de imágenes impregnadas de la potencia del símbolo, que pueden despertar la consciencia y llevarla al deseo de comprender lo inefable. Tal como argumenta Leandro Pinkler en el prólogo: "*Desde una perspectiva muy amplia, Joseph Campbell ha creado una visión vitalista y afirmadora de los contenidos esenciales de la mitología, sin excesivos planteamientos teóricos ni complejidades expositivas. Su pensamiento es simple y a la vez profundo. Muestra que la mitología entraña conocimiento, no mera erudición sino historias sobre la sabiduría de la vida, como huellas de la experiencia espiritual, encerradas en un cofre que hay que saber abrir*".

Campbell distingue dos maneras de elaborar mitos: la de las tradiciones populares de las culturas iletradas, relativamente simples, y la de las culturas más complejas que han desarrollado la escritura, como es el caso de las tres grandes religiones universales: budismo, cristianismo e islam. Traza líneas esenciales de todas estas mitologías y de la enorme influencia que han ejercido en el mundo, mostrando, a través de un cuidadoso análisis de los textos y las imágenes, las importantes diferencias que existen entre la cultura asiática y occidental con respecto a la idea del mundo como sueño, el orden cósmico y los ciclos y eones del tiempo, el símbolo del loto y la rosa, las transformaciones interiores del yoga y la psicología jungiana, para terminar con el sacrificio ritual y el despertar.

Este libro es un perfecto acercamiento a la comprensión del significado profundo que tienen los mitos del pasado, tan ajeno y desconocido para el lector de hoy, pues, si cualquier mitología se muestra en su forma exterior y literal como una serie de fábulas, contemplada desde el ángulo interior y simbólico se revela como una sucesión de realidades psicológicas llenas de sabiduría espiritual.

**Francisco García Bazán** es licenciado en Filosofía, Doctor en Filosofía y obtuvo becas de postgrado en Roma. Investigador Superior del CONICET. Ha sido galardonado con el Konex de Metafísica y el Premio Bernardo Houssay a la Investigación Científica. Es miembro de la Academia Nacional de Ciencias Morales y Políticas y de la Academia Provincial de Ciencias y Artes de San Isidro. Ha publicado *La gnosis eterna; La concepción pitagórica del número y sus proyecciones, La Religión Hermética. Formación e historia de un culto de misterios egipcio y El gnosticismo: esencia, origen y trayectoria*, entre muchos otros.

**Bernardo Nante.** Es doctor en filosofía y realizó estudios superiores en psicología, ciencias orientales, matemática y economía. Es profesor en diversas universidades e instituciones de educación superior. Investiga sobre la interrelación entre psicología, religión y filosofía comparada Oriente-Occidente. Preside la Fundación Vocación Humana y su Instituto de Investigaciones Junguianas. Se especializa en las fuentes de la obra de Jung y en la traducción y comentario de obras alquímicas. Participó en la

edición de varios volúmenes de la *Obra completa* de C.G. Jung, Madrid, Trotta y estuvo a cargo de la edición castellana de C.G. Jung, *El libro rojo. El Liber Novus*, (Buenos Aires, El Hilo de Ariadna, 2010). Es autor de *El libro rojo de Jung: Claves para la comprensión de una obra inexplicable* (Buenos Aires, El Hilo de Ariadna, 2010 y Madrid, Ed. Siruela, 2011), recientemente traducido al italiano.

**Leandro Pinkler.** Es licenciado en Letras por la UBA y docente de la cátedra de Lengua y Cultura Griegas de la misma universidad. Es traductor de Sófocles y de textos griegos de mitología y religión y autor de diversos estudios sobre historia de la religión, la filosofía de Nietzsche y el pensamiento tradicional de Guénon. Ha participado en grupos de Investigación del CONICET y UBACYT. Es profesor asociado de la Fundación Centro de Estudios Psicoanalíticos, director del Centro de Estudios Ariadna y codirector de la editorial El hilo de Ariadna. Participó del Diccionario Latinoamericano de Bioética de la UNESCO.

**Organizado por editorial *El hilo de Ariadna***

CENTRO DE ESTUDIOS ARIADNA  
CURSO

## **Lo masculino y lo femenino en la tragedia griega**

Por Andrés Racket

**Lunes 27 de mayo, 3, 10 y 17 de junio de 19:00 a 21:00**

Biblioteca. Costo: \$440. Descuentos especiales para Amigos Malba.

El curso propone un recorrido por algunas tragedias griegas en las cuales, sobre todo a partir de personajes centrales femeninos, se observa la existencia de esferas de valores diferentes para el varón y la mujer. Uno de los tópicos del género parece ser la puesta en crisis de los valores ligados al mundo de lo masculino y de lo femenino, en el marco de los profundos cambios ligados al desarrollo de la polis en el siglo V a.C.

**Clase 1.** Introducción: valores masculinos y valores femeninos, la bella muerte del varón y de la mujer.

**Clase 2.** Antígona de Sófocles: la postura de Antígona en contraposición con la Ismena. La ruptura de los valores femeninos de Antígona en el enfrentamiento con Creonte.

**Clase 3.** Medea de Eurípides: ¿Medea está celosa? La inversión de los valores masculinos y femeninos entre Jasón y Medea.

**Clase 4.** Conclusiones: proyección al resto del género y debate con los asistentes.

**Andrés Racket** es Licenciado en Letras (Clásicas) por la UBA. Ayudante de Primera de Lengua y Cultura Griegas (Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas, Facultad de Filosofía y Letras, UBA). Investigador en el proyecto "La interacción entre sistemas teóricos en el pensamiento antiguo desde el enfoque por zonas de tensión dialógica", CONICET; en el Proyecto "Estado cognitivo y lenguaje en la Grecia Clásica: análisis del fenómeno en la tragedia, retórica y filosofía", Universidad Nacional de San Martín; e investigador (becario de doctorado) en el Proyecto Ubacyt "Zonas de tensión dialógica: fundamentos para un estudio de la interacción entre sistemas teóricos aplicado a la obra de Platón", bajo la dirección de la Dra. Claudia Mársico.

*La programación de malba.literatura es presentada por FILBA | Centro de Estudios Ariadna*

*El mobiliario es gentileza de MANIFESTO*

---

**Gracias por su difusión.** Contactos de prensa: Guadalupe Requena | T +54 (11) 4808 6507 | [grequena@malba.org.ar](mailto:grequena@malba.org.ar) | María Molteno | T +54 (11) 4808 6516 | [mmolteno@malba.org.ar](mailto:mmolteno@malba.org.ar) | [prensa@malba.org.ar](mailto:prensa@malba.org.ar)

Malba - Fundación Costantini | Avda. Figueroa Alcorta 3415 | C1425CLA | Buenos Aires, Argentina | T +54 (11) 4808 6500 | F +54 (11) 4808 6598/99 | [info@malba.org.ar](mailto:info@malba.org.ar) | [www.malba.org.ar](http://www.malba.org.ar) | \* Solicitar imágenes en alta definición.